



# Sagor för barn på svenska

[berattelser.se](https://berattelser.se)

تۆمى مۆز فروشى / Bananförsäljaren Tom

Skripen av: Humphreys Odunga

Illustrerad av: Zablon Alex Nguku

Översatt av: Agri Afshin (ckb), Anna Hewett (sv)

Denna saga kommer från African Storybook ([africanstorybook.org](https://africanstorybook.org)) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

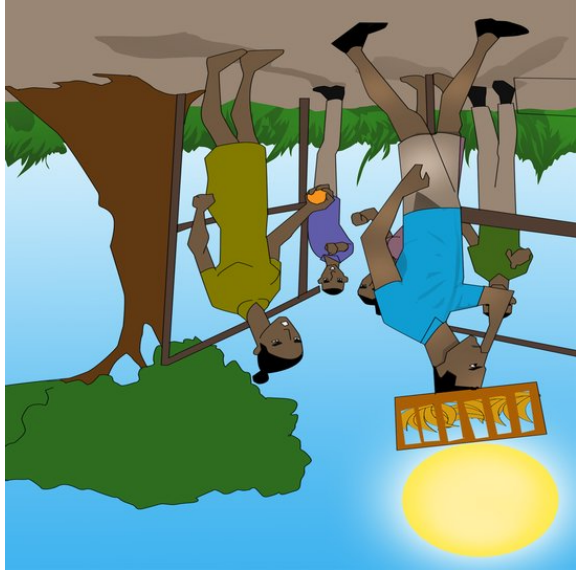
Detta verk är licensierat under en Creative Commons

[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>

تۆمى مۆز فروشى

Bananförsäljaren Tom



✎ Humphreys Odunga

🔗 Zablon Alex Nguku

📧 Agri Afshin

😊 kurdiska (sorani) / svenska

|| nivå 2





تۆم سندووقىكى پر له مۆزى يىگە يوى ھەلگرتووه.

...

Tom bär en bricka med mogna bananer.

Tom går till marknaden för att sälja bananer.

...

توم یۆ بائازار دهرهوا یۆ نه وهی موزکای بفرۆشیت.





خەلك له بازاړې ميوه ده كړن.

...

Människorna på marknaden köper frukt.



تۆم سندوقه كەى له سەر سەرى دادەنن و بەرەو ماڵ بەرئ  
ده كەوئ.

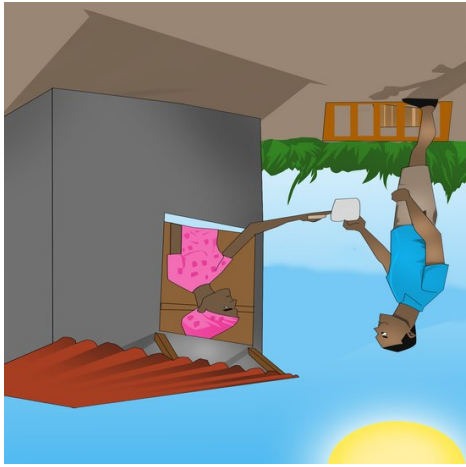
...

Tom balanserar brickan på huvudet och går hem.

Sedan köper Tom tvål, socker, och bröd. Han lägger sakerna på sin bricka.

...

پاشی توه یوه سټو، ساونې و شکر و نان ده کړی. له کورسره کانه لاله او سټو وځکه دانه یی.



Men ingen köper Toms bananer. De föredrar att köpa frukt från kvinnor.

...

په لاله کوم کس موز کانه یی ناکړی. له وایان وایان یی شکر نه خو نه موز نه یی کانه یی بخیر.





خەلك دەلېن: "لەم دەوروبەرە تەنيا ژنەكان ميوە دەفرۆشن."  
خەلك دەيانپرسی: "ئەو چى جۆرە پياويكە؟"

...

"I vårt samhälle säljer bara kvinnor frukt", säger människorna. "Vad är det här för man?" frågar de.



زۆر زوو سندوقەكە بەتال دەبى. تۆم ئەو پارانەى كە بەدەستى  
هېنابوون دەژمىرى.

...

Snart är brickan tom. Tom räknar pengarna han tjänade.

Fler personer kommer till standet. De köper Toms bananer och äter dem.  
 ...  
 به لایم یوم کولم نادا. له و هاوار ده ار ده ار: "مۆزه کارنی من بکرینا! مۆزه شترینه پتگه یوه کارنی من بکرینا!"



Men Tom ger inte upp. Han ropar: "Köp mina bananer! Köp mina söta mogna bananer!"

...





ژنيك هيشويهك مۆز له صندوقه كه هه لده گري. ئه و به جواني  
ته ماشاي ده كات.

...

En kvinna plockar upp en klase bananer från  
brickan. Hon tittar noga på bananerna.



ژنه كه مۆزه كاني ده كړي.

...

Kvinnan köper bananerna.